

Ordföranden har ordet

Äntligen dags för Pasar Malam !

I år kommer Pasar Malm senare än vanligt, först lördagen den 26 november. Visserligen firade vi 10-års jubileum ifjol, och det blev en dundrande höstfest, som slog alla rekord. Men inte desto mindre laddar vi nu för att årets Pasar Malam ska bli ännu mer välbesökt och uppskattat. Festligheterna börjar redan vid ett-tiden på Bryggghuset och pågår under hela eftermiddagen fram till halvfem-tiden.

Pasar Malam står ju för indonesisk marknad med en massa marknadsstånd med god indonesisk mat och utställning av kläder och försäljning av konsthantverk. Och vi lovar att maten kommer att räcka även i år, om det blir anstormning. Besök Pasar Malam och passa på att köpa presenter till alla släktingar och vänner.

Pasar Malam står även för genuina inslag i form av indonesisk musik och dans, och med utbyte av svensk och indonesisk kultur och folklighet. Och i år är programmet mera späckat än någonsin. Vi kommer att berätta om *Bali* och alla andra smultronställen i Indonesien, om alla fantastiska vänliga indonesier, och den evolution som pågår i det nya demokratiska samhället som växer fram i rika kultursamhället Indonesien.

Hur firar vi en indonesisk marknad i Stockholm och Sverige på bästa sätt? Jo, genom att maila till släkt och vänner och bjuda in dem till Pasar Malam. Passa på att värva nya medlemmar, och vi från SIS kommer att ge dem särskilda erbjudanden i samband med Pasar Malam!

Väl mött!

Stig Stålberg

SIS

Svensk-Indonesisk SÄLLSKAPET
c/o Stig Stålberg
Generalsvägen 33B
184 51 Österkär

www.svenskindonesiskasallskapet.org

Postgiro 433 97 34 - 8

Utgivare

Svensk-Indonesiska Sällskapet

Redaktör

Dewi Carina Widowaty

Ordförande

Stig Stålberg
08-540 645 61

stig.stalberg@projektstrategerna.se

Medlemsärenden

Ulf Schuberth
Jakob Westingatan 6
112 20 Stockholm
08-6211641

Medarbetare i detta nummer

Anders Pettersson
Per Hintze
Stig Stålberg

Grafisk form och layout

DNCS

Tryck

Trosa Tryckeri

momsbefriad

Tribute to Bapak Tomas Siregar and Ibu Lanny Siregar

On behalf of the Swedish Indonesian Society I'd like to express our gratitude over what Bapak Tomas Siregar was able to bring about as a Cultural Attaché at the Indonesian Embassy in Stockholm. Under his period, ending last September, he was very active in a lot of Indonesian cultural arrangements.

He visited our annual meetings in SIS and gave us openly and very informative insights in the evolution of Indonesia. Last annual meeting he showed us films from the terrible catastrophe tsunami waves as an effect of the earthquake near Sumatra. He also told us about the organisation of the National Disaster Aid in Indonesia, and suggested how we could be cooperating and participating in the rescue work and helping organizing of the Indonesian Embassy here in Stockholm.

He had also the kindness of taking part in other essential events about Indonesia in SIS. In the annual Pasar Malam he was even involved in the practical work both as a cultural person representing Indonesia as well as an artist with the band Gado Gado.

Ibu Lanny Siregar gave us several amusing unforgettable moments of her professional dancing in some of the most important SIS events. She also led courses in classical dancing from Java and other significant parts of Indonesia.

Thank You Bapak Tomas Siregar and Ibu Lanny Siregar for what you both have done for the Indonesians here in Stockholm and in teaching the Swedish people the culture of Indonesia.

Stig Ståhlberg
President SIS

Indonesian Politics 60 Years Journey of Democracy, National Development and Regional Autonomy

Detta var rubriken till ett seminarium som Indonesiska ambassaden organiserade den 20 september 2005 i samarbete med The International Institute for Democracy and Electoral Assistance IDEA (HYPERLINK "<http://www.idea.net>" www.idea.net)

Inbjudna talare till seminariet var:

Marie Sjölander	: Ansvarig för ASEA vid Utrikesdepartementet
Dr. Iwan Jaya Azis	: Professor i ekonomi vid Cornell University, New York
Andrew Ellis	: Head of Elections Team, Institute for Democracy and Electoral Assistance (IDEA)
Mr Tanri Abeng	: Ex Minister of State Owned Enterprise

Bakgrunden till seminariet är det har nu gått ett år sedan de historiska demokratiska valen som genomfördes i Indonesien under hösten 2004. Tre val har genomförts. Ett till parlamentet och två omgångar av presidentval. Resultaten av dessa val är ett nytt parlament samt, för första gången i Indonesiens historia, ett presidentval där han har fått sitt mandat direkt av folket.

Målsättningen med seminariet var att utvärdera hur den nya regeringen har klarat de utmaningar som den har ställts inför.

Marie Sjölander från UD startade med att påpeka att Sverige såg mycket positivt på utvecklingen i Indonesien. Det som var speciellt glädjande är att det har nu skrivits ett fredsavtal mellan gerillan i Aceh GAM och den Indonesiska regeringen. Denna gång ser avtalet även ut att hålla, och SIDA har utökat sitt biståndsprogram för att stödja denna demokratisk reform.

Andrew Ellis, beskrev den politiska situationen i Indonesien idag. Ellis har varit baserad i Indonesien under fyra år för att stödja demokratiseringsarbetet. Några observationer som han har gjort är:

Det har ej varit några större politiska kriser – fokus är nu mer på att få det demokratiska systemet att fungera i praktiken. Parlamentet består nu av två kamrar – DPR och en ny kammare som heter DPD – ett regionalt parlament som ännu ej verkar ha hittat sina former. Reform av det legal systemet har ännu ej börjat – ett stort problem. De politiska partierna har problem med att hitta balansen mellan flexibilitet och att styra sina representanter och medlemmar. Islam och demokrati kan leva sida vid sida.

Dr. Iwan Jaya Azis påpekade i sitt anförande att det stora problemet i indonesisk ekonomi är arbetslösheten och arbetslösheten och slutligen arbetslösheten. Den officiella statistiken säger att arbetslösheten är 10%, men i verkligheten (utanför Java) är den snarare 40%. Något måste göras, i annat fall kan situationen bli explosiv. Prof Azis recept för att lösa arbetslösheten i Indonesien är i första hand att öka budgetunderskottet.

Mr Tanri Abeng förtydligade att det finns många restriktioner i Indonesien att skapa fler arbeten. Ett exempel är decentraliseringen, där regionala parlament inför nya lokala skatter och avgifter. Ett annat exempel är nya arbetslagar som gör det mycket dyrt att avskeda eller friställa personal. Slutligen är utvecklingen inom landet alltför ensidig - många investeringar har en tendens att hamna på Java då denna ö har den största befolkningen och den mest utvecklade infrastrukturen.

Utmaningen som President Susilo Bambang Yudhoyono står inför är att stimulera ekonomin i syfte att skapa nya arbeten samtidigt som subventioner bör avvecklas och gamla lån betalas av. Då kostnaderna för att subventionera bensinpriset samtidigt stiger är detta en ekvation som är svår att få ihop.

Sammanfattningsvis har Indonesien under det senaste året lyckats etablera ett demokratiskt system. Alla Indonesiens vänner hoppas att den demokratiska processen förstärks och fortgår och att landet kan fortsätta att ta tag i och lösa sina problem. Förutsättningen för att detta ska kunna ske, är att den nya regeringen lyckas skapa nya arbeten genom att reformera det ekonomiska systemet.

Per Hintze

SIS

2005-09-26

Res till Indonesien vår-vintern 2006!

Svensk Indonesiska Sällskapets styrelse har önskemålet att anordna en studieresa till Indonesien. Resan planeras till någon gång under vintern-våren 2006, eventuellt i samband med påsken. Samordnare för resan är Puspa och Anders Pettersson.

Vi planerar att resa till Java's gamla huvudstad **Yogyakarta** samt de närbelägna världsberömda templena **Prambanan** (Hinduiskt) och **Borobudur** (Buddhistiskt). Yogyakarta har i sig mycket intressant att erbjuda vad gäller Java's och Indonesiens historia och kultur, inte minst den gamla stadsdelen med Sultanens palats (Keraton). Bild från www.bergerfoundation.ch



Bali är det andra måstet på denna resa. Det hinduistiska Bali har en oerhört levande kultur och att vara på Bali är som att hela tiden gå omkring i ett balinesiskt "Skansen". Det finns oerhört mycket vackert att se och uppleva på Bali, förutom de fina stränderna och det varma härliga havet. Förutom det underbara landskapet kommer vi se olika tempel, religiösa ceremonier och fascinerande danser.

I **Denpasar**, Bali's huvudstaden stora traditionella varuhusen. Men, det mest skilliga rundturer mellan omkringliggande vackra att Bali är som en enda stor Kombinationen Yogyakarta inblicken i både en modern storstad samt ett samhälle ing fortsatt håller starkt i



stad, kan vi både besöka marknaden och de moderna intressanta kommer bli åttolika mindre byar och det landskapet. Ni kommer se risterrass.

och Bali kommer att ge oss och historisk Indonesisk som trots sin moderniser-sina traditioner.

Vi befinner oss nu i det första planeringsstadiet och vill få kontakt med alla er som *möjligen* är intresserade att följa med. Ovanstående är ett förslag på resmål och vi kommer hålla ett **seminarium** i början av nästa år där ni som är intresserade kan vara med och planera. Planerad reslängd är ca 2 veckor med möjlighet för egen förlängning. Vi kommer hålla priset på en självkostnadsnivå.

Puspa kommer att följa med på resan som ciceron. Puspa kommer från Bali och har där jobbat många år inom turismnäringen. Hon har som sin förkärlek att visa upp den balinesiska kulturen. Puspa har bland annat verkat som guide och matlagningslärare på hotell, eget galleri-café och resebyrå.

Denna resa vänder sig inte bara till SIS medlemmar utan även till medlemmars anhöriga och vänner. För att resan skall kunna bli av behövs ca 15 resenärer.

För er som aldrig varit i Indonesien eller ni som känner att ni gärna vill se mer av Indonesien i sällskap av en kunnig guide är detta ett ypperligt tillfälle!

Varmt välkomna att höra av er till Puspa och Anders via email [HYPERLINK](mailto:puspa@puspasbali.com), mailto: puspa@puspasbali.com eller telefon 08-54 90 16 26.

B

FÖRENINGSBREV



Returaddress
Svensk-Indonesisk SÄLLSKAPET
c/o Stig Stålberg
Generalsvägen 33B
184 51 Österkär

SVENSK-INDONESISKA SÄLLSKAPET(SIS)
inbjuder till

PASAR MALAM

(Indonesisk marknad)

lördag den 26 November 2005

kl 13 - 16.30

Brygghuset, Hamburgersalen
Norrtullsgatan 12, T-bana Odenplan

Indonesiska/Malaysiska specialiteter
Mat och konsthantverksförsäljning, lotterier, fiskdamm
& underhållning

Entré: vuxna 20:-
fina vinster lottas ut på entrébiljetten!
barn under 12 år gratis

VARMT VÄLKOMNA!
SELAMAT DATANG!